

2 Algemene richtlijnen

De volgende richtlijnen zijn van toepassing op alle gebruik van Weidemelklogo:

- Gebruik het originele logo

Enkel het originele Weidemelklogo ontwikkeld door Stichting Weidegang mag worden gebruikt. Er zijn diverse taalvarianten.

Het logo kan worden gedownload op www.weidemelk.nl. Zie de bijlage voor voorbeelden.



- Breng geen wijzigingen aan het logo aan

Het is niet toegestaan om wijzigingen of toevoegingen aan het Weidemelklogo aan te brengen, en het mag ook niet in een ander merk of beeld worden geïntegreerd. Gebruik de originele kleuren.

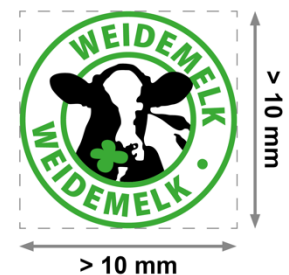


- Logo en tekst moeten leesbaar zijn

Zowel het logo als de tekst moeten voldoende leesbaar zijn. Het Weidemelklogo moet minstens 10 mm in diameter zijn. Beelden en tekst moeten op hoge kwaliteit afgebeeld worden.

CMYK: 75 0 100 0
PMS: 362
RGB: 106 168 66

CMYK: 0 0 0 100
PMS: Black
RGB: 34 34 33



- Geen verwarring of misleidend gebruik

Gebruik het Weidemelklogo niet zodanig dat er verwarring kan ontstaan over het doel dat het Weidemelklogo beoogt. Bijvoorbeeld, er mag niet de suggestie worden gewekt dat Weidezuivelproducten of weidegang een relatie hebben met de gezondheid van de koeien of het product. Daarnaast moet het Weidemelklogo duidelijk herkenbaar zijn als een onafhankelijk label en moet het kleiner worden afgebeeld dan het bedrijfs- of merklogo. Het gebruik van het logo mag op geen enkele wijze suggereren dat de merknaam wordt onderschreven, noch mag het in plaats van het merk worden gebruikt.

3 On-pack gebruik van het Weidemelklogo

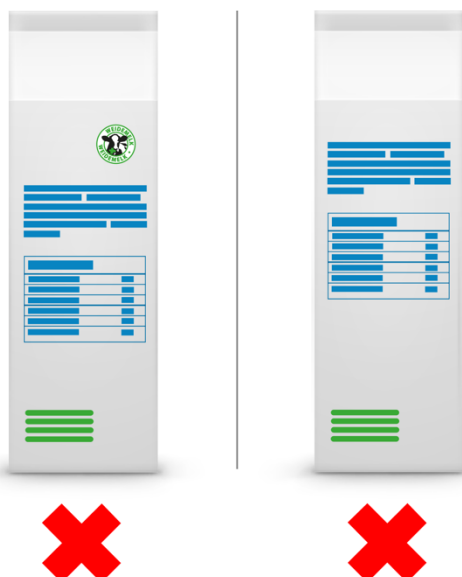
Onderstaande richtlijnen gelden voor het gebruik van het logo op verpakkingen van Weidezui-
velproducten.

- **Gebruik het logo ten minste eenmaal op iedere verpakking in combinatie met de toelichtende tekst**

Het Weidemelklogo moet minimaal eenmaal op de verpakking vergezeld gaan van de toe-
lichtende tekst in dezelfde taal of talen als het logo. Zie de bijlage voor voorbeelden. De
teksten dienen altijd woordelijk te worden gebruikt.

- **Het logo wordt bij voorkeur op de voorzijde en op de achterzijde of zijkant gebruikt**

Bij voorkeur wordt het logo gebruikt op de voorzijde en op de achterzijde of zijkant van
verpakkingen.



3.1 Uitzondering: voorverpakte kaas verkocht in het vers-schap

Deze uitzondering is van toepassing op kaas die voorverpakt in de consumentenverpakking geleverd wordt aan de verkoper/retailer en die verkocht wordt in het vers-schap. In het algemeen wordt er op deze producten gecommuniceerd met stickers op plastic folie of envelop-type verpakkingen, waardoor de ruimte voor labels en claims beperkt is. De industriële verpakker van de kaas moet gecertificeerd zijn voor dit product en de merkeigenaar moet een licentie voor het gebruik van het Weidemelklogo hebben.

In aanvulling op de algemene richtlijnen (hoofdstuk 2), is het volgende van toepassing:

- **Het logo wordt getoond op de voorzijde**
- **De toelichtende tekst wordt geplaatst op de achterzijde**

De toelichtende tekst wordt op de achterzijde geplaatst (bv. geprint op de ingrediëntendeclaratie) en is leesbaar. Het is optioneel om het Weidemelklogo naast de tekst op de achterzijde te plaatsen. In dit geval mag ofwel een full-colour ofwel een versie in grijstinten worden gebruikt op de achterzijde.

3.2 Uitzondering: kaas geportioneerd op het verkooppunt

Deze uitzondering is van toepassing op kaas die wordt geportioneerd uit hele of delen van kaaswielen en zonder verdere verwerking wordt verpakt aan de balie (het verkooppunt) van supermarkten, speciaalzaken, marktkramen of andere verkoopkanalen. Het merk en type kaas dient enkel als Weidezuivelproduct geproduceerd te worden. De producent van het product dient hiervoor een geldig Certificaat Weidegang te hebben. De merkeigenaar dient een Licentie voor het gebruik van het Weidemelklogo te hebben.

In aanvulling op de algemene richtlijnen (hoofdstuk 2), is het volgende van toepassing:

Optie 1:

- **Het Weidemelklogo en de toelichtende tekst worden op de korst van de kaas getoond**

Gebruik het logo altijd in combinatie met de toelichtende tekst (i.e. overal waar het logo is afgebeeld op de korst van de kaas, staat er een toelichtende tekst naast).

Optie 2:

- **Het Weidemelklogo wordt op de korst van de kaas getoond**
- **Een informatieflyer over het Weidemelklogo wordt verstrekt**

De verkoper verstrekt aan de consument een informatieflyer op het moment van verkoop. In deze flyer is het Weidemelklogo en de toelichtende tekst opgenomen. Ook is helder aangegeven welke kaasmerken en typen op dit verkooppunt onder het Weidemelklogo worden verkocht.

- **De merkeigenaar geeft schriftelijke instructies aan ieder verkooppunt die zijn kazen verkoopt**

Deze instructies bevatten in ieder geval:

- Informatie over het Weidemelklogo.
 - Gedragsregels voor verkooppersoneel bij het hanteren, verpakken en verkopen van de producten en het verstrekken van informatie aan klanten.
- **Tonen van het Weidemelklogo op de verpakkingen is optioneel en enkel toegestaan op voorwaarde dat het logo wordt getoond in combinatie met de toelichtende tekst en merknaam of -logo.**

Enkel kazen van dit merk en van het type waarop een Weidemelklogo staat worden in deze verpakkingen verpakt.

4 Off-pack gebruik van het Weidemelklogo

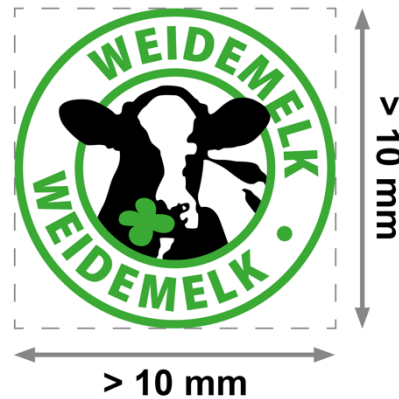
Naast communicatie over weidemelk en het Weidemelklogo op verpakkingen van producten die gecertificeerd zijn, mag de merkeigenaar het logo gebruiken op andere communicatiematerialen van deze producten, zoals websites, sociale media, folders, advertenties of campagnes.

De on-pack richtlijnen vormen de basis voor off-pack communicatie. Voor off-pack communicatie is het gebruik van het Weidemelklogo zonder de toelichtende tekst toegestaan. Echter, het gebruik van het logo zonder enige uitleg (elders) wordt niet aanbevolen.

5 Bijlage: voorbeelden

CMYK: 75 0 100 0
 PMS: 362
 RGB: 106 168 66

CMYK: 0 0 0 100
 PMS: Black
 RGB: 34 34 33



Nederlands - NL

[Dit zuivelproduct] is gemaakt van <Nederlandse> weidemelk afkomstig van koeien die (van het voorjaar tot in het najaar) ten minste 120 dagen per jaar, minimaal 6 uur per dag in de <Nederlandse> wei lopen. (Daarom heeft dit product het weidemelk garantiezegel.)

of

[Dit zuivelproduct] is gemaakt van <Nederlandse> weidemelk afkomstig van {naam zuivelverwerkend bedrijf} boerderijen waar de koeien (van het voorjaar tot in het najaar) ten minste 120 dagen per jaar, minimaal 6 uur per dag in de <Nederlandse> wei lopen. (Daarom heeft dit product het weidemelk garantiezegel.)

[...]: In plaats van 'dit zuivelproduct' mag de merknaam van het product of het type product (deze melk, deze yoghurt, deze kaas, dit ijs, etc.) gebruikt worden.

<...>: is optioneel en mag enkel gebruikt worden als op het Weidegang certificaat vermeldt staat de producten zijn bereid uit Nederlandse melk.

(...): tekst is optioneel

{...}: vul de juiste naam in

English - EN

[This dairy product] has been made from <Dutch> meadow milk produced by cows that graze in <Dutch> pastures (from spring to autumn) for at least 120 days a year and for at least 6 hours a day. (This is why this product has the meadow milk warranty seal.)

or

[This dairy product] has been made from <Dutch> meadow milk from {name dairy processing plant} farms where the cows graze in <Dutch> pastures (from spring to autumn) for at least 120 days a year and for at least 6 hours a day. (This is why this product has the meadow milk warranty seal.)

[...]: Instead of 'this dairy product' the brand name of the product or the type of product (this milk, this yogurt, this cheese, this ice cream, etc.) may be used.

<...>: is optional and may only be used if the Meadow Milk certificate states that the products are prepared using Dutch milk.

(...): text is optional

{...}: enter the correct name

Deutsch - DE

[Dieses Milchprodukt] wurde aus <niederländischer> Weidemilch hergestellt, von Kühen, die (vom Frühjahr bis zum Herbst) an mindestens 120 Tagen pro Jahr mindestens 6 Stunden pro Tag auf <niederländischen> Wiesen grasen. (Deshalb hat dieses Produkt das Weidemilch-Gütesiegel.)

oder

[Dieses Milchprodukt] wurde aus <niederländischer> Weidemilch hergestellt und stammt von {Name milchverarbeitender Betrieb}-Bauernhöfen, auf denen die Kühe (vom Frühjahr bis zum Herbst) an mindestens 120 Tagen pro Jahr mindestens 6 Stunden pro Tag auf <niederländischen> Wiesen grasen. (Deshalb hat dieses Produkt das Weidemilch-Gütesiegel.)

[...]: Anstelle von ‚dieses Milchprodukt‘ kann der Markenname des Produkts oder die Art des Produkts (diese Milch, dieser Joghurt, dieser Käse, dieses Eis usw.) verwendet werden.

<...>: Ist optional und darf nur verwendet werden, wenn im Weidegangzertifikat angegeben ist, dass die Produkte aus niederländischer Milch hergestellt werden.

(...): Dieser Text ist optional

{...}: Geben Sie den richtigen Namen ein

Français - FR

[Ce produit laitier] est fabriqué à partir de lait de pâturage <néerlandais> de vaches qui paissent (du printemps à l'automne) au moins 120 jours par an et un minimum de 6 heures par jour dans les pâturages <néerlandais>. (C'est pour cela que ce produit possède le sceau de garantie lait de pâturage).

ou

[Ce produit laitier] est fabriqué à partir de lait de pâturage <néerlandais> de {nom de l'entreprise laitière} fermes où les vaches paissent (du printemps à l'automne) au moins 120 jours par an et un minimum de 6 heures par jour dans les pâturages <néerlandais>. (C'est pour cela que ce produit possède le sceau de garantie lait de pâturage).

[...]: au lieu de « ce produit laitier », il convient d'utiliser la marque du produit ou le type de produit (ce lait, ce yaourt, ce fromage, cette glace, etc.).

<...>: est facultatif et ne peut être utilisé que si le certificat de pâturage en plein air indique que les produits sont fabriqués à partir de lait néerlandais

(...): le texte est facultatif

{...}: insérer le nom adéquat

Italiano – IT

[Questo prodotto caseario] è preparato con latte <olandese> prodotto da mucche che pascolano (dalla primavera all'autunno) per lo meno 120 giorni all'anno, per un minimo di 6 ore al giorno su campi <olandesi>. (Per questo motivo, questo prodotto caseario reca il sigillo di garanzia del latte di pascolo.)

o

[Questo prodotto caseario] è preparato con latte <olandese> proveniente dalle fattorie {nome dell'azienda di lavorazione del latte} dove le mucche pascolano (dalla primavera all'autunno) per lo meno 120 giorni all'anno, per un minimo di 6 ore al giorno su campi <olandesi>. (Per questo motivo, questo prodotto caseario reca il sigillo di garanzia del latte di pascolo.)

[...]: Anziché "questo prodotto caseario" è possibile utilizzare il marchio del prodotto o il tipo di prodotto (questo latte, questo yogurt, questo formaggio, questo gelato, ecc.)

<...>: è facoltativo e può essere utilizzato solo se il certificato di pascolo all'aperto attesta che i prodotti sono realizzati con latte olandese.

(...): il testo è facoltativo

{...}: inserire il nome corretto

Español - ES

[Este producto lácteo] está hecho de leche de pasto <holandesa> procedente de vacas que (desde la primavera al otoño) pastan al menos 120 días por año, como mínimo 6 horas al día en pastos <holandeses>. (Por eso, este producto tiene el sello de garantía de leche de pasto.)

o

[Este producto lácteo] está hecho de leche de pasto <holandesa> procedente de {nombre de la planta de tratamiento de leche} explotaciones ganaderas donde las vacas (desde la primavera al otoño) pastan al menos 120 días por año, como mínimo 6 horas al día en pastos <holandeses>. (Por eso, este producto tiene el sello de garantía de leche de pasto.)

[...]: En lugar de 'este producto lácteo' puede usarse el nombre de la marca del producto o el tipo de producto (esta leche, este yogur, este queso, este helado, etc.).

<...>: es opcional y sólo pueden usarse si en el certificado de pasto se indica que los productos son preparados a partir de leche holandesa.

(...): el texto es opcional

{...}: introduce el nombre correcto

Svenska - SV

[Denna mejeriprodukt] är gjord på <holländsk> betesmjölk som kommer från kor som får gå på bete i <Holland> åtminstone 120 dagar om året och minst 6 timmar om dagen. (Denna mejeriprodukt har därför garantimärkningen "betesmjölk".)

eller

[Denna mejeriprodukt] är gjord på <holländsk> betesmjölk som kommer från {namn på mejeriet}-gårdar där kor får gå på bete i <Holland> (från vår till höst) under minst 120 dagar per år och minst sex timmar per dag. (Denna mejeriprodukt har därför garantimärkningen "betesmjölk".)

[...]: Istället för "denna mejeriprodukt" kan varumärkesnamnet för produkten eller produkttypen (denna mjölk, denna yoghurt, denna ost, denna glass osv.) användas.

<...>: Är valfritt och får endast användas om certifieringen "Ängsmjölk" (Meadow Milk) anger att produkterna är tillverkade med holländsk mjölk.

(...): Texten är valfri

{...}: Ange rätt namn

Danske - DA

[Dette mejeriprodukt] er fremstillet af <hollandsk> markmælk fra køer, som (fra foråret til efteråret) er på <hollandsk> græs mindst 120 dage om året og mindst 6 timer om dagen. (Derfor bærer dette produkt garantimærket for markmælk.)

eller

[Dette mejeriprodukt] er fremstillet af <hollandsk> markmælk fra {mejerivirksomhedens navn}-landbrug, hvor køerne (fra foråret til efteråret) er på <hollandsk> græs mindst 120 dage om året og mindst 6 timer om dagen. (Derfor bærer dette produkt garantimærket for markmælk.)

[...]: I stedet for "dette mejeriprodukt" kan produktmærket eller produkttypen (denne mælk/yoghurt/ost/is osv.) angives.

<...>: er valgfrit og må kun benyttes, hvis det fremgår af Weidegang-certifikatet, at produkterne er fremstillet af hollandsk mælk.

(...): teksten er valgfri

{...}: indsæt det relevante navn

Português - PT

[Este produto lácteo] é produzido com leite de pastagem <holandês> proveniente de vacas que se alimentam de pastagens <holandesas> (da primavera ao outono) pelo menos 120 dias por ano e no mínimo 6 horas por dia. (É por esta razão que este produto lácteo dispõe do selo de garantia de leite de pastagem.)

ou

[Este produto lácteo] é produzido com leite de pastagem <holandês> proveniente de {nome da central leiteira} explorações agrícolas onde as vacas se alimentam de pastagens <holandesas> (da primavera ao outono) pelo menos 120 dias por ano e no mínimo 6 horas por dia. (É por esta razão que este produto lácteo dispõe do selo de garantia de leite de pastagem.)

[...]: Em vez de 'este produto lácteo', pode-se usar o nome da marca do produto ou o tipo de produto (este leite, este iogurte, este queijo, este gelado, etc.).

<...>: é opcional e apenas pode ser usado se o certificado Leite de Pastagem indicar que os produtos são preparados com leite holandês.

(...): texto é opcional

{...}: inserir o nome correto

Suomen kieli - FI

[Tämä maitotuote] on tehty <alankomaalaisesta> laidunmaidosta, joka on peräisin <alankomaalaisilla> laitumilla (keväästä syksyyn) vähintään 120 päivää vuodessa ja vähintään kuusi tuntia päivässä laiduntavista lehmistä. (Siksi tällä tuotteella on laidunmaidon varmistussinetti.)

tai

[Tämä maitotuote] on tehty <alankomaalaisesta> laidunmaidosta, joka on peräisin {maidonjalostusyriyksen nimi} maatiloilta, joissa lehmät laiduntavat <alankomaalaisilla> laitumilla (keväästä syksyyn) vähintään 120 päivää vuodessa ja vähintään kuusi tuntia päivässä. (Siksi tällä tuotteella on laidunmaidon varmistussinetti.)

[...]: Ilmaisun "tämä maitotuote" sijaan voidaan käyttää tuotteen tavaramerkkiä tai tuotetyyppeä (tämä maito, tämä jogurtti, tämä juusto, tämä jäätelö jne.).

<...>: on valinnainen ja voidaan käyttää vain, jos Laidunmaito-sertifikaatissa lukee, että tuotteet on valmistettu alankomaalaisesta maidosta.

(...): teksti on valinnainen

{...}: syötä oikea nimi

Norsk - NO

[Dette meieriproduktet] er laget av <nederlandsk> beitemelk som kommer fra kyr som (fra våren til høsten) beiter ute i <nederlandsk> enger i minst 120 dager per år, i minimum 6 timer per dag. (Derfor har dette produktet beitemelk-garantimerket.)

eller

[Dette meieriproduktet] er laget av <nederlandsk> beitemelk som kommer fra {navn på meieriselskap}-gårder der kyrne (fra våren til høsten) beiter ute i <nederlandsk> enger i minst 120 dager per år, i minimum 6 timer per dag. (Derfor har dette produktet beitemelk-garantimerket.)

[...]: I stedet for «dette meieriproduktet» kan produktets navn (denne melken, denne yoghurten, denne osten, denne iskremen, etc.) brukes.

<...>: er valgfritt og skal kun brukes hvis det står oppgitt på beitemelk-sertifikatet at produktene er laget av nederlandsk melk.

(...): teksten er valgfri

{...}: fyll inn korrekt navn

Български - BG

[Този млечен продукт] е направен от <холандско> ливадно мляко, произведено от крави, които пасат на <холандски> пасища (от пролетта до есента) в продължение на най-малко 120 дни в годината и в продължение на най-малко шест часа на ден. (Ето защо този продукт има гаранционен печат за ливадно мляко.)

или

[Този млечен продукт] е произведен от <холандско> ливадно мляко, което произхожда от {наименование на млекопреработвателно предприятие} стопанства, където кравите пасат на <холандски> пасища (от пролетта до есента) минимум 120 дни в годината и в продължение на най-малко шест часа на ден. (Ето защо този продукт има гаранционен печат за ливадно мляко.)

[...]: Вместо „този млечен продукт“ може да се използва марката на продукта или вида на продукта (това мляко, това кисело мляко, това сирене, този сладолед и т.н.).

<...>: не е задължително и може да се използва само ако в сертификата Ливадно мляко е посочено, че продуктите се приготвят с холандско мляко.

(...): текстът не е задължителен

{...}: въведете правилното име

Čeština - CS

[Tento mléčný výrobek] byl vyroben z <holandského> mléka z luční pastvy krav, které volně pasou na <holandských> pastvinách (od jara do podzimu) minimálně 120 dní ročně alespoň šest hodin denně. (Proto je tento výrobek opatřen značkou pro mléko z luční pastvy.)

nebo

[Tento mléčný výrobek] byl vyroben z <holandského> mléka z luční pastvy z farem {jméno mlékárenského závodu}, kde se krávy volně pasou na <holandských> pastvinách (od jara do podzimu) minimálně 120 dní ročně alespoň šest hodin denně. (Proto je tento výrobek opatřen značkou pro mléko z luční pastvy.)

[...]: Místo ‚tento mléčný výrobek‘ je možno použít značku výrobku nebo typ výrobku (toto mléko, tento jogurt, tento sýr, tato zmrzlina atd.).

<...>: je volitelné a může být použito, pouze pokud certifikát Mléko z luční pastvy uvádí, že výrobky byly vyrobeny z holandského mléka.

(...): text je volitelný

{...}: Zadejte správné jméno

Hrvatski - HR

[Ovaj mliječni proizvod] je proizveden od <nizozemskog> mlijeka krava koje na <nizozemskim> pašnjacima (od proljeća do jeseni) provedu najmanje 120 dana godišnje, barem šest sati dnevno. (Zbog toga ovaj proizvod nosi pečat jamstva mlijeka s pašnjaka.)

ili

Ovaj mliječni proizvod] je proizveden od <nizozemskog> mlijeka s farne {ime mljekare} krava koje na <nizozemskim> pašnjacima (od proljeća do jeseni) provedu najmanje 120 dana godišnje, barem šest sati dnevno. (Zbog toga ovaj proizvod nosi pečat jamstva mlijeka s pašnjaka.)

[...]: Umjesto 'ovaj mliječni proizvod', može se koristiti naziv brenda proizvoda ili tip proizvoda (ovo mlijeko, ovaj jogurt, ovaj sir, ovaj sladoled, itd.).

<...>: je opcionalno i smije se koristiti samo ako certifikat Mlijeko s pašnjaka navodi da su proizvodi pripremljeni s uporabom nizozemskog mlijeka.

(...): tekst je opcionalan

{...}: unesite točan naziv

Română - RO

[Acest produs lactat] a fost obținut din lapte de pajiște <olandez> produs de vacile care pasc în pășunile olandeze (din primăvară până în toamnă) timp de cel puțin 120 de zile pe an și de cel puțin șase ore pe zi. (Acesta este motivul pentru care acest produs are un sigiliu de garanție a laptelui de pajiște.)

sau

[Acest produs lactat] a fost obținut din lapte de pajiște <olandez> care provine de la {nume fabrică de prelucrare a produselor lactate} ferme în care vacile pasc pe pășuni <olandez> (de primăvara până toamna) timp de cel puțin 120 de zile pe an și de cel puțin șase ore pe zi. (Acesta este motivul pentru care acest produs are un sigiliu de garanție a laptelui de pajiște.)

[...]: În loc de „acest produs lactat” se poate folosi numele mărcii sau tipul de produs (acest lapte, acest iaurt, această brânză, această înghețată etc.).

<...>: este opțional și poate fi utilizat dacă certificatul "Lapte de pajiște" declară că produsele sunt preparate pe bază de lapte olandez.

(...): text opțional

{...}: introduceți denumirea corectă

Slovenčina - SK

[Tento mliečny výrobok] bol vyrobený z <holandského> mlieka z lúčnej pastvy, kde sa kravy voľne pasú na <holandských> pastvinách (od jari do jesene) minimálne 120 dní ročne aspoň šesť hodín denne. (Preto je tento výrobok vybavený značkou pre mlieko z lúčnej pastvy.)

alebo

[Tento mliečny výrobok] bol vyrobený z <holandského> mlieka z lúčnej pastvy z fariem {názov mliekarenského závodu}, kde sa kravy voľne pasú na <holandských> pastvinách (od jari do jesene) minimálne 120 dní ročne aspoň šesť hodín denne. (Preto je tento výrobok vybavený značkou pre mlieko z lúčnej pastvy.)

[...]: Namiesto 'tento mliečny výrobok' možno použiť značku výrobku alebo typ výrobku (toto mlieko, tento jogurt, tento syr, táto zmrzlina atď.).

<...>: je voliteľné a môže byť použité, iba ak certifikát Mlieko z lúčnej pastvy uvádza, že výrobky boli vyrobené z holandského mlieka.

(...): text je voliteľný

{...}: Zadajte správne meno

Srpski - SR

[Ovaj mlečni proizvod] je napravljen od mleka sa <Nizozemski> pašnjaka proizvedenog od krava koje pasu na <Holandski> pašnjacima (od proleća do jeseni) najmanje 120 dana u godini i najmanje šest sati dnevno. (Zbog toga ovaj proizvod ima garanciju za mleko krava sa pašnjaka.)

ili

[Ovaj mlečni proizvod] je napravljen od mleka sa <Nizozemski> pašnjaka koje potiče sa {naziv postrojenja za preradu mleka} farmi gde krave pasu na <Holandski> pašnjacima (od proleća do jeseni) najmanje 120 dana u godini i najmanje šest sati dnevno. (Zbog toga ovaj proizvod ima garanciju za mleko krava sa pašnjaka.)